

第八章 第二回萬国平和會議々決條約ノ留保付キ調印

三六八 明治四十年二月函日

在海牙都筑大使ヨリ
林外務大臣宛（電報）第二回萬国平和會議諸條約ニ對スル英独ノ態度
報告ノ件

Paris 14/11/07, 8.40 p.m.

Received 15/11/07, 2.40 p.m.

Hayashi,

Tokio.

No. After a short trip to Germany and England arrived Paris Nov. 11. German Government is intending to submit its result of the Hague Conference to the Parliament on its opening day Nov. 21 counting upon the favourable impression they will produce. In England, on the contrary, general impression is that the Conference had achieved very little. From Conversation with Fisher, Haldane, Sir Edward Grey and others I gather that England will not ratify Prize

Tszuki.

三六九 明治四十二年三月二十六日

西国公使ヨリ
林外務大臣宛第二回萬国平和會議諸條約調印ニ関スル日本政
府ノ意向照会ノ件

（訳文）

西班牙国公使ハ貴外務大臣閣下ニ向テ敬意ヲ表シ且在馬德里外務大臣閣下ヨリ接受シタル訓令ニ從ヒ貴大臣閣下ニ於テ差支ナシト認メラルヽニ於テハ右會議（訳者曰、右會議トアルモ前ニ會議ノ名ヲ指示シアラサルニ付如何ナル會議ヲ指スヤ不明ナリ或ハ平和會議ノコトナランカ）ニ於テ協定シタル最終議定書附屬十四箇條約ニ對シ日本帝國政府ニ於テ如何ナル決定ヲ与ヘラルヘキヤヲ同公使ニ垂示セラレンコトヲ願フモノナリ蓋シ日本国委員ハ右ニ関シ帝國政府ノ審査ヲ經タル上追テ同政府ノ決定スル所ニ一任スルノ權利ヲ保留セラレ該諸條約ニ記名セラレサリシカ故ナリトス

エール・ジェー・ド・ウリバリハ林伯爵閣下ニ向ヒ茲ニ豫メ本国外務大臣閣下ノ謝意ヲ致シ重テ至高ノ敬意ヲ表ス
千九百八年三月廿六日 東京ニ於テ

Court Convention unless congress of great maritime Powers concerned which Sir Edward Grey is thinking of provoking convocation for next fall shall come to an understanding on maritime law especially in regard to contraband and blockade. As to the Convention concerning rights and duties of neutrals in maritime warfare the probability is that England will ratify it with reservation obnoxious articles. Sir Edward Grey promised me that he will keep in close touch with our Embassy especially in regard to this question. I hear confidentially from rather authoritative source that the Second Russian Delegate to the Hague Tcharkoff will, if nothing intervene, most probably succeed Mr. Bakmeteff at Tokio. He is sharp, active and somewhat unscrupulous.

三七〇 明治四十二年三月二十六日

伊国大使ヨリ
林外務大臣宛第二回萬国平和會議諸條約調印ニ関スル日本政
府ノ意向照会ノ件

覚書

Le Gouvernement Italien désire connaître les intentions du Gouvernement Japonais relativement à la signature, de sa part, des 14 stipulations contenues dans l'acte final de la 2nde Conférence de la Haye.

三七一 明治四十二年三月（二十六）日

林外務大臣ヨリ
伊国大使宛第二回萬国平和會議諸條約調印ニ関スル日本政
府ノ意向回答ノ件

大臣伊国大使ヘ手交覚書

第二回平和會議ニ於テ議定セル十四ノ條約中國際捕獲密檢所設置條約ハ其調印期限明年六月三十日迄ニシテ尙十分ノ時日アルヲ以テ日本政府ハ当分調印ヲ見合セ置キ篤ト調査ヲ遂ケタキ考ナリ、其他十三ノ條約ニ関シテハ日本政府ハ同年六月三十日ノ期限迄ニ意見ヲ定メ調印ト否トヲ確定

スル考ナレトモ右ニ付テハ尙ホ調査ヲ要スル廉アルヲ以テ
未タ之ニ関スル意見ヲ回答シ得ルノ運ニ至ラス

三月

三十二 明治三十二年四月三日 林外務大臣ヨリ
西国公使宛

第二回萬国平和會議諸條約ニ對スル意向回答ノ
件

In reply to the Pro-Memoria of His Excellency the Spanish Minister, dated March 26th, last, on the subject of the fourteen Conventions annexed to the Acte Final adopted at the Second Peace Conference, His Imperial Majesty's Minister for Foreign Affairs has the honour to state as follows:

Regarding the convention relative to the establishment of the International Prize Court, the Imperial Government intend to withhold the signature for the present, and in the meantime to make full examination of the question in view of an ample time left for such signature, which extends to June 30th, 1909. As to the other thirteen Conventions, the Imperial

ヲ決定シ居ラズトセハ右決定ハ何時頃トナルノキ見込ナル
ヤ目下帝國政府ニ於ケル本件ノ詮議上至急承知シタキニ付
其筋ニ関合シ電報アリタシ
右本大臣ノ訓令トシテ在英大使ニ転電アリタシ

三十四 明治三十二年四月十五日 米國駐劄高平大使ヨリ
林外務大臣宛 (電報)

前件ニ関シ回報ノ件

Washington.....
Received 12/4/08. 12.25 p.m.

Hayashi,

Tokio.

No. 54. Your telegram No. 40. United States Government, upon careful consideration, decided to ratify Convention with the following two reservations on the simple ground that while far from being ideal it is on the whole better than nothing:

1. Article III ratified with understanding that neutral must return ship captured if within its jurisdiction and if ship removed neutral must demand its return from captor.

Government, while intending to decide the question of signature within the prescribed term of 30th of June next, are not as yet prepared to express their views on the subject which involves certain points requiring further consideration.

Tokio, April 2, 1908.

三十三 明治三十二年四月十日

林外務大臣ヨリ
米國駐劄高平英國 (電報)
駐劄小村各大使宛

第二回萬国平和會議々定ノ海戰ノ場合ニ於ケル
中立國ノ權利義務條約留保ニ對スル任國政府ノ
意見問合方ノ件

四月十日後一時四十分迄

在米高平大使

林 大 臣

第四〇号

第二回平和會議ニ於テ議定セル諸條約中海戰ノ場合ニ於ケル中立國ノ權利義務ニ関スル條約ニ付テハ日英米ノ委員ニ於テ其全部ニ就キ保留ヲナシ居レル処其後任國政府ハ右ニ関シ如何ナル決定ヲナシタルヤ若シ既ニ調印スルコトニ決シ居ラハ何等ノ留保カラナスヘキ筈ナルヤ又未タ何分ノ義

2. Article 23 rejected in full because it is in contravention of spirit of strict neutrality.

Convention is now under consideration of Senate. Expected to be shortly ratified as above recommended. Solicitor State Department confidentially told above.

Takahira.

三十五 明治三十二年四月十五日 英國駐劄小村大使ヨリ
林外務大臣宛 (電報)

前件ニ関シ英國政府ノ意向回報ノ件

四月十五日 倫敦發
四月十六日 前八、五〇 東京着

林外務大臣

小村 大 使

第三〇号

在米大使宛貴電第四〇号海戰ノ際ニ於ケル中立國ノ權利義務ニ関スル條約ノ件外務省ヘ問合セタルニ目下取調委員ノ審査中ニシテ未タ決定ニ至ラス確定次第直チニ本官ニ通知スヘキ旨回答アリ

三七六 明治二年四月九日 林外務大臣ヨリ 英國駐劄小村大使宛 (電報)

前件ニ関シ英國政府ノ内議聞ルシ方訓令ノ件

四月十九日午後三時五分発

在英小村大使

林外務大臣

第三一号

貴電第三〇号ニ関シ

帝國政府ハ目下該件ノ審査中ナル処英國政府ニ於テ同條約ヲ調印スルコト、ナラバ帝國政府ニ於テモ亦調印ヲナスヘク又右ノ場合ニ於テハ少クトモ第十九條及第二十三條ノ兩條ハ之ヲ保留スヘキ内議ナリ帝國政府ハ本件ニ関スル英國政府ノ態度ニ重キヲ措キ且可成同政府ト同一ノ歩調ヲ取ルヲ希望セルニ付貴官ハ内密ニ右ノ内議ヲ其筋ニ打明ケ同時ニ英國政府ノ内議ヲ聞訊サル、様取計ハレタシ

三七七 明治二年四月二十日

林外務大臣ヨリ 陸海軍大臣宛

第二回平和會議諸條約調印ニ関シ意見照會ノ件

附屬書 右調印ニ関スル資料 (一) (二) (三)

明治四十一年四月廿二日付

機密送第二五号 陸軍大臣 (各通) 大 臣

機密送第二八号 海軍大臣 (各通)

第二回平和會議諸條約ニ関シテハ曩キニ御協議ノ末帝國委員ニ電訓シ一時調印方見合サシメ置キ候処條約調印期限モ最早切迫致候ニ付右調印ニ関スル件別紙ノ通り決定ノ上佐藤委員ニ訓令致度存候処右ニ関スル貴大臣ノ御意見承知致度尙本件ニ関シテハ特ニ閣議ヲ請フ必要ナシト存候ヘ共右ニ関スル御意見モ併セテ承知致度別紙相添此段及照會候也

(附屬書)

調印ニ関スル資料 (一) (二) (三)

(別紙一)

第一、左之條約ハ留保ナク之ヲ調印スルコト

一、國債償却強要ノ為ニスル兵力使用方制限ニ関スル條約

二、戰鬪開始ニ関スル條約

三、陸戰ノ場合ニ於ケル中立国及中立人ノ權利義務ニ関スル條約

四、恩惠期間ニ関スル條約

五、商船ヲ軍艦ニ變更スルコトニ関スル條約

一、國債償却強要ノ為ニスル兵力使用方制限ニ関スル條約

二、戰鬪開始ニ関スル條約

三、陸戰ノ場合ニ於ケル中立国及中立人ノ權利義務ニ関スル條約

四、恩惠期間ニ関スル條約

五、商船ヲ軍艦ニ變更スルコトニ関スル條約

六、水雷敷設ニ関スル條約

七、病院船ニ関スル條約

八、捕獲權行使制限ニ関スル條約

第二、左ノ條約ハ括弧内ノ箇條ヲ留保シ調印スルコト

一、國際紛争平和的處理條約 (第四十八條第三項第四項第五十三條第二項及第五十四條)

二、陸戰法規慣例ニ関スル條約 (第四十四條)

三、海軍力ヲ以テスル砲撃ニ関スル條約 (第一條第二項)

(別紙二)

第三、海戰ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約

ニ付テハ英米兩國ノ態度ヲ調査シ可成英國ト歩調ヲ共ニスルヲ可トスレトモ該條約案中第十九條及第二十三條

六、水雷敷設ニ関スル條約

七、病院船ニ関スル條約

八、捕獲權行使制限ニ関スル條約

第二、左ノ條約ハ括弧内ノ箇條ヲ留保シ調印スルコト

一、國際紛争平和的處理條約 (第四十八條第三項第四項第五十三條第二項及第五十四條)

二、陸戰法規慣例ニ関スル條約 (第四十四條)

三、海軍力ヲ以テスル砲撃ニ関スル條約 (第一條第二項)

項)

四、海戰ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約 (第十九條及第二十三條) 但シ本項ハ英國政府ヨリ意見ノ内報ヲ待チ確定スルコト

第三、輕氣球ヨリ投射物等ノ投下禁止ニ関スル宣言ハ之ヲ

調印セザルコト

第四、國際捕獲審檢所設置ニ関スル條約ハ当分調印ヲ見合セ置クコト

(別紙二)

第二回平和會議々定諸條約調印ニ関スル都筑大
使ノ意見

第一、左ノ條約ハ留保ナク之ヲ調印スルコト

第八章 留保付調印 三七七

ハ到底同意シ能ハサルカ故ニ如何ナル場合ト雖モ右兩條約ハ留保セサルヲ得サルコト

第四、輕氣球ヨリ投射物等ノ投下禁止ニ関スル宣言ハ之ヲ調印セサルコト

第五、國際捕獲審檢所設置ニ関スル條約ハ当分調印ヲ見合セ置キ明年六月三十日迄ニ英國其他大海國ノ確定態度如何ニ鑑ミ且ツ今秋催サルヘキ會議ノ結果如何ニ從ヒテ調印スルト否トヲ決スルコト但シ兩事項如何ニ依リテハ帝國モ亦之ニ加盟スルニ同意スヘキコトノ覺悟ハ今秋ノ會議開始前ニ定メ置クノ必要アルコト

(別紙三)

右ノ内容目錄

- 一、國債償却強要ノ為ニスル兵力使用方制限ニ関スル條約
- 一、戰闘開始ニ関スル條約
- 一、陸戰ノ場合ニ於ケル中立國及中立人ノ權利義務ニ関スル條約
- 一、恩惠期間ニ関スル條約
- 一、商船ヲ軍艦ニ變更スルコトニ関スル條約
- 一、水雷敷設ニ関スル條約

(b) 十三箇條約

(c) 千九百七年十月十八日ノ宣言

(d) b及cニ掲ケタル諸協約ノ記名國並ニ保留一覽表
右ab及cノ項ニ掲ケタル各書類ノ調印ニ對スル猶豫期間ハ千九百八年六月三十日ヲ以テ終了スルニ付(最終議定書第二項參看)該諸協約書ノ冒頭ニ記名諸國ノ君主及元首ノ名並其全權委員ノ氏名ヲ記入スルコトハ右日限後初メテ可能ト可相成儀ニ有之候

尙ホ右ノ確定諸文書並第二平和會議ノ諸文書類ハ引続キ可及御送付旨蘭國外務大臣ヨリ申越有之候
本使ハ茲ニ閣下ニ向テ重テ敬意ヲ表シ候 敬具

千九百八年四月二十三日 東京ニ於テ

三七九 明治三十二年四月二十四日

英國駐劄小村大使ヨリ
林外務大臣宛(電報)

第二回平和會議々定ノ海戰ノ場合ニ於ケル中立國ノ權利義務條約調印ニ関スル英國政府ノ意向回報ノ件

四月二十四日 前六、三五 倫敦第
本省着

第八章 留保付調印 三七九 三八〇

一、病院船ニ関スル條約

二、捕獲權行使制限ニ関スル條約

一、國際紛争平和的處理條約

一、陸戰法規慣例ニ関スル條約

一、海軍力ヲ以テスル砲撃ニ関スル條約

一、海戰ノ場合ニ於ケル中立國ノ權利義務ニ関スル條約

一、輕氣球ヨリ投射物等ノ投下禁止ニ関スル宣言

一、國際捕獲審檢所設置ニ関スル條約

三七八 明治三十二年四月二十三日

蘭國公使ヨリ
林外務大臣宛

第二回平和會議々定諸條約最終議定書及覺書等
送付ノ件

第三七四号

外務大臣 林伯爵閣下

蘭國公使 ジー・ラウドン

以書翰致啓上候陳ハ左記書類各十部我政府ノ命ニ依リ及御
送付候

(a) 第二平和會議最終議定書並覺書一通

林外務大臣

小村大使

第三三三号

貴電第三一号ニ関シ外務大臣ハ目下休暇旅行中ニ付(キヤムベル)氏ト面談シタルニ同氏ハ英政府ニ於テハ取調ベ委員ノ審査終了スルニ非レバ何分ノ意見ヲ決定スルコト能ハサルベシト語レリ尙ホ外務大臣ノ歸京ヲ待テ更ラニ相確メタル上電報スベシ

三八〇 明治三十二年五月一日

米國駐劄高平大使ヨリ
林外務大臣宛

第二回平和會議ニ関スル米國政府ノ公文書
送付ノ件

公第五〇号

五月二十七日接受

今般米國ニ於テ別冊ノ通り第二回萬國平和會議ニ関スル米國委員宛テ國務長官訓令同委員報告及同會議ニ於テ議定シタル諸條約並ニ同條約批准ニ関スル米國上院決議文等ヲ編輯刊行致候ニ付右一部御參考迄ニ茲ニ差進候將又海戰ノ場合ニ於ケル中立國ノ權利義務ニ関スル條約ニ對スル米國ノ態度ニ付客月十日貴電第四〇号御申越ノ件ニ関シテハ翌

十一日第五〇号電報ヲ以テ及回答置候処右ニ関スル上院決議文ハ前記文書第一五三頁ニヨリ御承知相成度為念此段申添候 敬具

明治四十一年五月一日

在米 特命全權大使男爵 高平小五郎(印)

外務大臣伯爵 林 董殿

三八一 明治四十一年五月六日 外務、陸、海三大臣ヨリ
蘭国駐劄佐藤公使宛

第二回平和會議議定諸條約調印ニ関シ訓令ノ件

明治四十一年五月六日附

林 外務大臣

寺内陸軍大臣

齋藤海軍大臣

海牙 佐藤副委員宛

機密送第二号

第二回平和會議ニ於テ議定セル諸條約ノ義ニ関シテハ曩キニ調印方一時見合セ置カレ度旨及電訓置候処其後政府ニ於

二、戰闘開始ニ関スル條約

三、陸戰ノ場合ニ於ケル中立国及中立人ノ權利義務ニ関スル條約

四、恩恵期間ニ関スル條約

五、商船ヲ軍艦ニ變更スルコトニ関スル條約

六、水雷敷設ニ関スル條約

七、病院船ニ関スル條約

八、捕獲權行使制限ニ関スル條約

第二、左ノ條約ハ括弧内ノ箇條ヲ留保シ調印スルコト

一、國際紛争平和的處理條約(第四十八條第三項第四項五十三條第二項及第五十四條)

二、陸戰ノ法規慣例ニ関スル條約(第四十四條)

三、海軍力ヲ以テスル砲撃ニ関スル條約(第一條第二項)

四、海戰ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約(第十九條及第二十三條)

第三、輕氣球ヨリ投射物等ノ投下禁止ニ関スル宣言ハ之ヲ調印セザルコト

第四、國際捕獲審檢所設置ニ関スル條約ハ当分調印ヲ見合セ置クコト

テ篤ト詮議ヲ遂ゲタル末右調印ノ義左記ノ通決定致候ニ付貴官ハ左記第一項ニ掲ゲタル八條約ハ何等ノ留保ナク之ヲ調印セラレ又第二項ニ掲ゲタル四條約ニ付テハ括弧内ニ記載ノ條項ヲ留保シ調印ノ際他国ノ例ニ依リ適當ノ場所ニ Avec la reserve 云々ノ文字ヲ記入シ之ニ調印可相候條尤モ海戰ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約中ノ留保スヘキ條項ニ付テハ目下英國政府ト交渉中ノ次第アルニ依リ其結果或ハ之ニ異動ヲ生スルコトアルヤモ難料ニ付右ノ点ノ確定シタル上更ニ電報可致候間右電報ノ接受ヲ待チ前記十二箇ノ條約調印相成候様致度候又他ノ二箇ノ條約即チ輕氣球ヨリ投射物等ノ投下禁止ニ関スル宣言及國際捕獲審檢所設置ニ関スル條約ハ左記第三及第四項記載ノ通ノ次第ニ付調印セララルハニ不及候

尙前記諸條約中留保ヲナスヘキ條項ニ付テハ別紙條約正文写ニ朱線ヲ附シ及御送附候間御参照相成度候右及訓令候 敬具

左 記

第一、左ノ條約ハ留保ナク之ヲ調印スルコト

一、國債償却強要ノ為ニスル兵力使用方制限ニ関スル條約

三八二 明治四十一年五月三六日

林外務大臣ヨリ
英國駐劄小村大使宛
(電報)

海戰ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約調印ニ関スル英國政府ノ意向聞糺シ方再訓ノ件

五月廿六日前十一時五十分發

第四六号

在英 小村大使

貴電三三三号ニ関シ

林 大臣

條約調印ノ期限追々近キタルニ付政府ハ近日中ニ調印ニ関スル件ヲ佐藤公使ニ訓令スルノ必要アリ就テハ此際該件ニ對スル英國政府ノ意向ヲ承知スルコト能ハサルトキハ帝國政府力可成同政府ト其態度ヲ同ウセントノ希望ハ之ヲ達スル能ハサルニ至ルベク甚タ遺憾ノ次第ニ付貴官ハ今一応同政府ニ交渉シ其意向ヲ確メ電報アル様致シタシ

三八三 明治四十一年五月二六日

英國駐劄小村大使ヨリ
林外務大臣宛(電報)

前件ニ関シ回報ノ件(一)

五月廿八日 前二二〇 倫敦發
本省着

林外務大臣

小村大使

第三九号

貴電第四七号ニ関シ該條約調査委員ノ報告書ハ明後二十九日当国政府へ提出セラルノ筈ニ付近日決定ニ至ルヘキ見込ナリ右決定次第直ニ本官ニ通告セラルベキニ付速ニ之ヲ電報スヘシ

三八四 明治三十二年六月三日

英國駐劄小村大使ヨリ
林外務大臣宛(電報)

同前件 (11)

London,.....

Rec'd, June 2, 1908. 8. a.m.

Hayashi,

Tokio.

No. 41. In reference to my telegram 39, Captain Otley who is a member of the committee privately informed me June 1st that the committee has already reported to the Government recommending adhesion of British Government to the convention with reserva-

above recommendation will be adopted subject to the approval of cabinet.

Komura.

三八六 明治三十二年六月三日

林外務大臣ヨリ
陸海軍大臣宛

海戦ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務條約第十
九條及第二十三條ノ調印ニ対スル意見照会ノ件

明治四十一年六月十三日發遣

機密送第四〇号

陸軍大臣(各通)

林外務大臣

機密送第四二号

第二回平和會議々定諸條約調印ノ件ニ関シ在海牙佐藤副委員ニ対スル訓令ノ要旨ニ付四月廿二日附機密第二五号(陸軍)ヲ以テ及御協議候結果同委員ニ対シ訓令相成候処右訓令ニハ海戦ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約ニ調印ノ儀ハ英國政府ノ意見ヲ確メタル上決定スベキニ付夫レ迄諸條約全部ノ調印ヲ差控ユヘキコトト相成居候次第ハ既ニ御承知ノ通りニ有之候右ニ付在英小村大使ヲシテ英國政府ノ意見ヲ搜ラシメタル処最近同大使來電ニ拠レ

tion of Articles 19 (?) and 23 (?). I believe that British Government will adopt the recommendation. On receipt of the official information from Foreign Office I shall not fail to telegraph again.

Komura.

三八五 明治三十二年六月五日

英國駐劄小村大使ヨリ
林外務大臣宛(電報)

同前件 (三)

London,.....

Rec'd, June 5, 1908. 7-40 a.m.

Hayashi,

Tokio.

No. 42. In reference to my telegram 41. I have received from Foreign Office June 4th the following information.

The committee recommend that His Britannic Majesty's Plenipotentiaries should accept article 19 under reservation which may be or may not be withdrawn at the time of ratification and made a declaration that British Government cannot accept Article 23. The

ハ本件ニ関スル同国調査委員ニ於テハ第十九條ヲ留保シ(但シ批准ノ際之ヲ撤回スルヤ料リ難シト云フ)第二十三條ハ之ヲ承認セサルコトノシ度旨同国政府ニ上申シ同政府ハ閣議ヲ經テ右上申ノ採否ヲ決スルコトナリタル趣ニ有之候然ルニ諸條約ノ調印期ハ今月三十日ヲ以テ終了スヘキ筈ニシテ豫メ調印ノ手續執行ニ必要ナル時日ヲ見積リ置クノ要モ有之且ツ英國政府ノ決定モ先以テ帝國政府ノ意見ト大差ナカルベキ様被思考候ニ付前議ノ通り第十九條及第二十三條ヲ留保シテ他ノ諸條約ト同時ニ同條約ニ調印スベキ旨至急佐藤副委員ニ電訓致度存候就テハ右ニ関スル貴大臣ノ御意見折返承知致度此段及御照会候也

三八七 明治三十二年六月五日

寺内陸軍大臣ヨリ
林外務大臣宛

前件回答ノ件

陸普第三〇八五号

明治四十一年六月十五日

陸軍大臣子爵 寺内正毅(印)

外務大臣伯爵 林 董殿

第二回平和會議議定ノ海戦ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約調印ノ儀ニ付機密送第四〇号ヲ以テ照会ノ趣了承右ハ御来示ノ通りニテ異存無之此段及回答候也

三八八 明治三十二年六月七日

齋藤海軍大臣ヨリ
林外務大臣宛

同前件

官房機密二〇六号ノ四

明治四十一年六月十七日

海軍大臣男爵 齋藤 実(印)

外務大臣伯爵 林 董殿

第二回平和會議々定諸條約調印ノ件

本件條約ニ調印方佐藤副委員ニ電訓ノ件ニ関シ機密送第四二号照会ノ趣了承右異存無之候

右回答ス

(終)

三八九 明治三十二年六月六日

英国駐劄小村大使ヨリ
林外務大臣宛(電報)

海戦ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務條約調印ニ関スル英国政府ノ意向報告ノ件

附 記 右電報内容陸海軍大臣へ移牒ノ件

London,.....

Received 8/6/08, 4.50 a.m.

Hayashi,

Tokio.

No. 46. In reference to my telegram No. 42 Foreign Office inform me that British Government have decided to adopt recommendation of the committee without any modification.

Komura.

(附 記)

右電報内容陸海軍大臣へ移牒ノ件

明治四十一年六月廿日發遣

機密送第四五号 齋藤海軍大臣 (各通) 林外務大臣
機密送第四二号 寺内陸軍大臣

第二回平和會議々定條約調印ニ関スル件

過日海戦ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約等

調印ノ件ニ付及御協議候次第有之候処一昨十八日在英小村大使ヨリ英国政府へ愈々何等ノ変更ヲ加フルコトナク同條約ニ関スル委員會ノ建議ヲ採用スルコトニ決定致シ候旨來電有之候間右様御承知相成度不取敢此段申進候也

三九〇 明治三十二年六月九日

林外務大臣ヨリ
伊国大使及西国公使宛

第二回平和會議諸條約調印ニ関スル回答覺書

第二回平和會議ニ於テ議決シタル諸條約ニ関シ向者伊国大使閣下ノ問合ニ対シ帝國政府ノ意向一応回答ニ及ヒ置キシガ本件ニ関シ帝國政府ハ今般詮議ノ結果十四條約ノ内國際捕獲密檢所設置ニ関スル條約ハ当分ニガ調印ヲ見合セ輕氣球ヨリ投射物等ノ投下禁止ニ関スル宣言ハ諸強國間ニ意見ノ一致ヲ缺クヲ以テ調印セザルコトトシ残余十二ノ條約ハ凡テ之ヲ調印スルコトニ決定セルニ付右ノ次第伊国大使閣下ノ御含迄茲ニ通報スルモノナリ

(右英文)

Referring to the Memorandum, presented, some time ago, to H. E. the Italian Ambassador in reply the Spanish Minister

to the inquiry made by him as to the decision taken by the Imperial Government regarding the fourteen Acts formulated by the Second Peace Conference the Minister for Foreign Affairs now has the honour, in complement to his former response, to acquaint His Excellency that the Imperial Government are prepared to give their consent to twelve of the thirteen Conventions. They do not, for the present, intend to sign the Convention relative to the Establishment of an International Prize Court and they have decided to withhold their agreement to the Declaration prohibiting the discharge of Projectiles and Explosives from Balloons. As to this latter Act it may be mentioned that complete unanimity, among the Great Powers, is lacking.

Department of Foreign Affairs,

June 19th 1908.

三九一 明治三十二年六月九日

林外務大臣ヨリ
蘭国駐劄佐藤公使宛
(電報)

海戦ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約ニ調印方訓令ノ件

六月十九日 後三時卅五分発

在蘭 佐藤公使 大臣

第一三号

機密送第二号ニ関シ海戦ノ場合ニ於ケル中立国ノ權利義務ニ関スル條約ハ第十九條及第二十三條ヲ留保シ之ヲ調印スルコトニ確定シタルニ付貴官ハ右訓令ニ従ヒ至急諸條約調印方取計ハレタシ右ノ趣在欧各大公使及在米大使ノ含迄電方取計ハレタク尙ホ調印ノ上ハ其日附電報アリタシ

三九二 明治四年六月二十三日 蘭国駐劄佐藤公使ヨリ
林外務大臣宛(電報)

第二回平和會議々定ノ諸條約中ノ十二通ニ対シ
調印済ノ件

六月二十二日 後五、四〇 海牙着
六月二十三日 前七、三〇 本省着

林外務大臣 佐藤公使

第一七号

六月二十二日平和會議議定條約十二通ニ記名セリ

Copy.

Foreign Office,
June 22nd 1908.

No. 18723.

Confidential.

Your Excellency:—

In compliance with the request made to me by Your Excellency on the 2nd instant, I have the honour to transmit to you herewith for your confidential information, a copy of the instructions which have been furnished to the British Plenipotentiaries with regard to the signature by them of the Conventions drawn up at the recent Second Peace Conference.

I have the honour to be, with the highest consideration,

Your Excellency's most obedient,
Humble Servant,
(For Sir Edward Grey)

Signed: F. A. Campbell.

His Excellency
Count Komura
&c., &c., &c.

(附屬書一)

六月十八日英国外務大臣ヨリ平和會議英国全權

委員宛

三九三 明治四年六月二十三日 英国駐劄小村大使ヨリ
林外務大臣宛

第二回平和會議諸條約調印ニ関シ英国政府ヨリ
同国全權委員ニ与ヘタル訓令写送附ノ件

附屬書一 六月二十二日付英外務大臣ヨリ

二 小村大使宛書翰写

六月十八日付英外務大臣ヨリ平和會議英国全權委員宛訓令写

機密第一三号 七月二十一日接受

第二回平和會議々定條約調印方ニ付英国政府カ同全權委員ニ与ヘタル訓令ニ関スル件

本件ニ関シ本使内密ノ心得マデニ本月二十二日附ヲ以テ別紙ノ通り右訓令写ヲ送附シ来リ候右ハ帝國政府ニ於テ御參考ニ相成候哉ト存シ茲ニ及差進候間御査閱相成度此段申進候 敬具

明治四十一年六月二十五日

在英

特命全權大使伯爵 小村 寿太郎(印)

外務大臣伯爵 林 董殿

(附屬書一)

六月二十二日付英国外務大臣ヨリ小村大使宛
第二回萬国平和會議々定條約調印方ニ付英国政府カ同全權委員ニ与ヘタル訓令写送付ニ関スル件

第二回萬国平和會議々定條約調印方ニ付訓令ノ件

(No. 1. Treaty.)

Foreign Office,
June 18th 1908.

Sir,

His Majesty's Government have had under their attentive consideration the various Conventions, and the Declaration respecting the discharge of projectiles, &c., from balloons, which were annexed to the Final Act of the Second Peace Conference held at The Hague last year.

As your Excellency is aware, the period within which these instruments (with the exception of the Convention relating to the creation of an International Prize Court) must be signed by the Plenipotentiaries expires on the 30th instant.

I have accordingly to request you to be so good as to proceed to The Hague at a date which may suit your convenience towards the end of the present month, and in conjunction with your colleagues, to each of whom a copy of this despatch will be furnished, to carry out the following directions.

You are jointly authorized to sign the undermentioned instruments without reservation:—

1. The Convention for the pacific settlement of International disputes.
2. The Convention respecting the limitation of the employment of force for the recovery of contract debts.
3. The Convention relative to the opening of hostilities.
4. The Convention respecting the laws and customs of war on land.
5. The Convention relative to the Status of enemy merchant-vessels at the outbreak of hostilities.
6. The Convention relative to the conversion of merchant-vessels into ships of war.
7. The Convention relative to certain restrictions on the exercise of the right of capture in maritime war.
8. The Declaration prohibiting the discharge of projectiles and explosives from balloons.

You are authorized to sign the Convention respecting the rights and duties of neutral Powers and persons in war on land, with reservations as to Articles 16,

17, and 18, and also to sign the Convention for the adaptation of the principles of the Geneva Convention of 1906 to maritime warfare, with reservations as to Articles 6 and 21.

In signing the Convention relative to the laying of automatic submarine contact mines you will attach to your signatures a declaration in the following terms:—

“In affixing their signatures to the above Convention, the British Plenipotentiaries declare that the mere fact that this Convention does not prohibit a particular act or proceeding must not be held to debar His Britannic Majesty's Government from contesting its legitimacy.”

This declaration is, in effect, a reiteration of the statement made by Sir Ernest Satow in the concluding portion of his speech at the 8th plenary meeting of the Conference.

You are authorized to sign the Convention respecting bombardments by naval forces in time of war, subject to the reservation of the second paragraph of Article I, as made by you at the 4th plenary meeting of the Conference.

You are authorized to sign the Convention relating to the rights and duties of neutral Powers in maritime war, with a reservation as regards Articles 19 and 23.

The Convention for the creation of an International Court of Appeal in prize matters is still engaging the consideration of His Majesty's Government. The time within which this Convention may be signed does not, as your Excellency is aware, expire for another year, and in these circumstances you should abstain from signing it on the present occasion.

You should furnish to this Department in due course an account of your expenses in proceeding to and from The Hague, and you will be reimbursed in the amount thereof.

I am, &c.
(signed) E. Grey.

His Excellency
The Right Honourable Sir Edward Fry, G. C. B.,
&c., &c., &c.

Addendum.

In despatch No. 1, Treaty, of the 18th June, to Sir E. Fry, after the words “Articles 6 and 21,” in the

paragraph relating to the Convention for the adaptation of the principles of the Geneva Convention of 1906 to maritime warfare, insert following sentence:—
“In signing the latter Convention you will add a declaration to the effect that His Majesty's Government understand Article 12 to apply only to the case of combatants rescued during or after a naval engagement in which they have taken part.”

三九四 明治三十一年八月十日
蘭国代理公使ヨリ
寺内外務大臣宛
第二回平和會議諸條約議定書宣言ヲ收メル記名
國名並ニ保留表送附ノ件

(訳文)

外務大臣 寺内子爵閣下
蘭国臨時代理公使 レオン・ファン・デル・ポルテル
第七七二号

以書翰致啓上候陳ハ去ル四月二十三日附第三七四号ヲ以テ
当公使館ヨリ閣下ノ前任者宛申進候儀有之候処第二回平和
會議閉会ノ際成立シ執レモ千九百七年十月十八日ノ日附メ
有メル諸條約即チ

a 最終議定書（第十五）

b 十三箇條約（第一乃至第十三）及

c 宣言（第十四）

ニ対スル記名諸国名及右諸條約ニ関シ該記名諸国ノ表明シタル保留ヲ指示シタル表十部本國政府ノ命ニ依リ別冊ノ通り差進候間御查收相成度候

右表ハ千九百八年六月三十日附ヲ以テ調製セラレタルモノニ有之候処同日ハ最終議定書ニ依リテ前記諸條約ノ調印ニ対スル猶豫期間ノ終了セシ日ニ有之尤モ萬國捕獲審檢所設

置ニ関スル條約（第十二）ハ例外ニシテ該條約文書ハ尙ホ開放セラレアル次第ニ有之候（第五十二條及第五十三條參看）

尚又蘭国外務大臣ニ於テハ前記條約書ノ謄本ヲ可成速カニ御送附可致心得ニ有之候旨併セテ通知有之候

右申進旁々本使ハ茲ニ閣下ニ向テ重テ敬意ヲ表シ候 敬具

千九百八年八月十日東京ニ於テ

第九章 議事録ノ公刊

三九五 明治四十二年十二月二十六日

蘭國代理公使ヨリ
小村外務大臣宛

第二回萬國平和會議議事録第二編及第三編公刊

ニ関シ日本政府ノ意向照会ノ件

外務大臣 小村伯爵閣下

本邦駐劄蘭國代理公使

レオン、ファン、ド、ポルテル

以書翰致啓上候陳ハ蘭國政府ニ於テハ嘗テ第一回平和會議ノ文書ニ付為シタル如ク第二回平和會議ノ文書ヲモ刊行セシムルノ計画ニ有之候趣本國外務大臣ヨリ本使ヘ通知シ来リ候処同政府ハ右ニ付予メ該會議ニ参加シタル諸國ノ承諾ヲ求ムルヲ要スヘシトノ意見ニ有之實際諸種ノ國際的若ハ外交的會議ノ議定書其他ノ文書ハ原則トシテ秘密書類ト看做サレサル可ラサルモノニ有之候蓋シ文書類ノ公刊ニ付当然何等ノ異議ヲモ存セサルヘキハ公開シタル會議（例ヘハ第二回平和會議ノ總會議）ニ於テ取扱ヒタル諸問題ニ関スルモノニ限ラル、儀ニ有之候而シテ頃日刊行シタル第一

編ハ此種ノ文書類ヲ掲クルニ過キササルヲ以テ蘭國政府ハ豫メ右會議ニ参与シタル諸國ノ承諾ヲ求メスシテ該編ヲ公刊シ得ルモノト信シタル次第ニ有之候然ルニ尙ホ未刊ニ屬スル第二編及第三編ニ就テハ右ト問題ヲ異ニシ該兩編ハ秘密會ニ於テ行ヒタル討議ヲ掲クルモノニ有之候

蘭國政府ニ於テハ右第二回平和會議文書第二編及第三編ノ公刊ニ就キ何等ノ異議ヲ有セス且爾余ノ關係諸政府ニ於テモ亦御異議無之トハ信シ候ヘトモ前陳ノ理由ニ依リ蘭國政府ハ参加各國ノ承諾ヲ得ル前ニ公衆用トシテ該兩編ヲ公刊スルコトヲ欲セサル次第ニ有之候

右ニ付蘭國政府ノ前記所見ヲ貴帝國政府ヘ移牒ノ上右第二編及第三編公刊ノ儀ニ付御異議有之候ヤ御問合セ致スヘキ旨「ヨシクヘル、ド、マレーヌ、ファン、スウィンデレン」ヨリ本使ヘ命シ越シ候尙又右ノ件ニ就キ来ル二月十五日迄ニ御回答無之キ諸政府ハ蘭國政府ニ於テ前記公刊ニ御同意アリタルモノト看做スヘキ旨併セテ命ニ依リ及御通知候